

Rédaction

22, rue Monge - 75005 Paris
tél : 01 43 19 50 22

François Baratin

Rédacteur en chef

Dominique Blanc

Secrétaire général
du comité de rédaction
de Responsabilité & Environnement

Danièle Barbier

Secrétaire générale de la rédaction
des Annales des Mines

Marcel Charbonnier

Assistant de la rédaction

Béatrice Bellanger

Secrétaire

Membres du Comité de Rédaction

Paul-Henri Bourrellet

Club Crin

Gustave Defrance

Conseil général des Mines

Dominique Dron

Cellule Prospective,
Ministère de l'Aménagement du
Territoire et de l'Environnement

Bettina Laville

Conseiller pour l'aménagement
du territoire et l'environnement
au cabinet du Premier Ministre

Michel Turpin

Président du Comité d'Orientation

Membres du Comité d'Orientation

Jacqueline Aloisi de Lardere

Directrice, PNUJ

Christian P. Averous

Chef de la division Environnement, OCDE

René-François Bizet

Usinor Sacilor

Jean-Jacques Duby

Directeur de l'École supérieure
d'électricité

Gustave Defrance

Conseil général des Mines

François Ewald

Directeur des Affaires publiques
Fédération française des sociétés
d'assurances

Bernard Festy

Faculté des Sciences pharmaceutiques
et biologiques, Université Paris V

Christian Huglo

SCP d'avocats

Vincent Jacques le Seigneur

Conseiller technique au cabinet
du ministre de l'Aménagement
du Territoire et de l'Environnement

Patrick Legrand

Directeur de la mission Environnement
Société de l'INRA

Catherine London

Avocate. Présidente de l'Institut
pour une politique européenne
de l'environnement

Laurent Mermet

Professeur ENGREF

Jean-Philippe Olier

Président de l'AFITE

Jean-François Raffoux

Directeur scientifique INERIS

Philippe Saint-Raymond

Secrétariat d'Etat à l'Industrie
Directeur adjoint de la Sûreté
des installations nucléaires

Jacques Vernier

Conseil général des Mines

Philippe Vesseron

Ministère de l'Aménagement
du Territoire et de l'Environnement
Directeur de la prévention,
des pollutions et des risques

EDITORIAL

En pleine crise politique, conséquence des élections régionales, s'est tenue à Paris à l'initiative de la France, une importante réunion préparatoire à la Conférence plénière des Nations Unies sur l'eau et le développement durable prévue pour la fin du mois d'avril. Les plus hautes autorités de l'Etat, Président de la République et Premier ministre, ont honoré de leur présence cette manifestation qui illustre les initiatives prises par notre pays dans cette réflexion internationale. Le Gouvernement entend faire accepter quelques idées essentielles : l'eau est un bien rare ; elle a un coût que doivent supporter les utilisateurs, mais les premiers mètres cubes, absolument nécessaires à la vie, doivent coûter moins cher que les suivants ; elle doit être gérée comme un patrimoine commun : les rivières ignorent souvent les frontières et le loup en amont peut faire mourir de soif l'agneau en aval.

Pourtant la couverture de l'événement par les médias est restée discrète, loin derrière celle des débats de la politique nationale et des derniers échos d'un procès du passé.

Il s'agit pourtant d'une question essentielle au niveau de la planète. L'eau manque dans beaucoup de pays alors que les besoins croissent plus vite que la population. L'utilisation abusive d'un bien rare a déjà conduit à des bouleversements écologiques comme l'assèchement de la mer d'Aral, dont on a beaucoup parlé, et celui du fleuve Colorado, dont on parle beaucoup moins. Faute d'accord entre les pays d'un même bassin fluvial, des conflits armés sont à craindre.

Des milliards d'être humains n'ont pas accès à l'eau potable et les maladies qu'ils contractent en buvant une eau polluée sont sans doute le risque sanitaire le plus sérieux de notre monde. On le sait mais que fait-on pour combattre ce fléau ?

En France, enfin, tout est en place pour que s'ouvre le théâtre de l'été. L'hiver fut sec, très sec même, dans la moitié nord du pays. Le niveau des rivières est bas, celui des nappes phréatiques aussi. Les blés sont semés, les maïs aussi. Sauf miracle de pluies exceptionnelles dans les mois qui viennent, on va donc reparler de sécheresse, de rivières à sec, de restriction des usages de l'eau. Avec les faibles débits des cours d'eau, les niveaux de pollution vont croître et il est hautement probable qu'il y aura quelques incidents sur les réseaux d'eau potable.

Verra-t-on enfin s'ouvrir dans notre pays, à l'exemple de ce que la France aide à faire vivre dans le cadre des Nations Unies, un vrai débat sur le bon usage de l'eau, sur le prix que les utilisateurs, tous les utilisateurs, devraient payer et sur les charges que les pollueurs, tous les pollueurs, devraient supporter pour qu'il devienne économiquement justifié de changer de comportement ?

On dit que le Gouvernement, sous l'impulsion du Ministre de l'Environnement, prépare un véritable plan d'action. Très respectueusement, nous vous souhaitons, Madame le Ministre, bon courage et tous nos vœux de succès car certaines forteresses sont âprement défendues.

Michel Turpin



1 Editorial

M. Turpin

Opinion

4 Société sans risque,
société virtuelle !
André-Jean Guérin

8 La charrue
avant les boeufs
Patrick Legrand

Informations Actualités

14 Les risques naturels :
évaluation de la politique
publique de prévention
Paul-Henri Bourrelier

L'APRÈS- KYOTO

19 Avant-propos
Dominique Voynet

20 Kyoto :
du mythe à la réalité
Corinne Lepage

26 Les réalités
de l'après-Kyoto
Yves-René Nanot

30 Effet de serre :
de Kyoto à Buenos-Aires
Lionel Stoleru

37 Au-delà de Kyoto :
Problèmes, promesses
et perspectives
R.K. Pachauri

41 Penser l'après-Kyoto
*Antoine Bonduelle
et Sébastien Fenet*



M A I R E



COMMENT ORGANISER UN DÉBAT PUBLIC ?

Les déchets nucléaires

51 La scène publique, nouveau passage obligé des décisions ?
Pierre Lascoumes

63 Les déchets radioactifs à vie longue sont-ils gouvernables ?
Yannick Barthe

71 Les déchets sont sous le paillason
Jacky Bonnemains

75 La gestion des déchets radioactifs en France
Un projet responsable, enjeu d'un véritable débat de société
Yves Kaluzny

Evénements

86 Rapports

✓ Réflexion sur le droit de la santé
Un rapport du Conseil d'Etat

90 Publications

✓ Surveillance de l'environnement : stratégies et bon usage de la mesure
Les cahiers des Clubs CRIN

✓ Gestion de l'eau : performances et défis dans les pays de l'OCDE
OCDE

✓ Towards sustainable development : environmental indicators
OCDE

91 Manifestations

95 Résumés étrangers



Table des annonceurs

✓ Annales des Mines, 2^e et 3^e de couverture, p. 74
Entreprise & Histoire, 4^e de couverture

Photos du sommaire

✓ Société virtuelle : prise de risque sans sanction
(Pascal Sittler/REA), p. 2

✓ Les effets d'El niño en forêt amazonienne
(Pierre Gleizes/REA), p. 2

✓ Une gestion des déchets radioactifs : le centre de Hanford aux Etats-Unis
(MCVAY/Saba/REA), p. 3

✓ Vérification de l'identité du colis par lecture laser
(Gamma), p. 3

Photo de couverture

✓ Kyoto, décembre 1997 (messages d'enfants de 21 pays) (Kaku Kurita/Gamma)

Abonnements et ventes

Editions ESKA
5, avenue de l'Opéra,
75001 Paris

Serge Kebabtchieff

Directeur de la publication
tel : 01 42 86 55 98
fax : 01 42 60 45 35
Tarifs : voir bulletin encart vert
(entre les pages 48 et 51)

Conception

Tribord Amure
Anne de Muizon
tél. : 03 44 57 98 88